

## Chapitre I, 586, 3-7: Tutelle de Yazdgird Ier sur le Jeune Théodose II

### Informations générales

DateXIe-XIIe s.

extrait situé sous le règne deYazdgird Ier

Languegrec

Type de contenuTexte historiographique

### Informations éditoriales

Éditions

Édition avec traduction latine:

Bekker, E., *Georgius Cedrenus, Ioannis Scylitzae opera, (Corpus Scriptorum Historiae Byzantinae 7-8)*, Bonn, 1838-1839.

Traduction anglaise du passage:

cf. Greatrex, G., Lieu, S. N. C., *The Roman Eastern Frontier and the Persian Wars (AD 363-630) II. A Narrative Sourcebook*, London, 2002, p. 33.

Références bibliographiques

Treadgold, W., *The Middle Byzantine Historians*, Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2013.

Liens

Éd. Bekker: [Georges Cédrene, Chronique universelle](#)

### Indexation

Noms propres[Arcadius](#), [Théodose II](#), [Yazdgird Ier](#)

Sujets[ambassade](#), [tutelle](#)

### Traduction

Texte

Chapitre I, 586, 3-7

*Tutelle de Yazdgird I<sup>er</sup> sur le Jeune Théodose II*

Et Arcadius mourut dans sa trente-et-unième année, ayant régné durant 26 ans. Et il ordonna que le roi perse Yazdgird s'occupât de son fils Théodose et acceptât une ambassade [lui offrant] mille livres d'or.

---

Traducteur(s)Christelle Jullien, Florence Jullien

## Description

Analyse du passage

Dans ce passage, la *Chronique* de Georges Cédrene puise essentiellement à Théophane le Confesseur, tout en abrégant sa source. Voir Greatrex, G., Lieu, S. N. C., *The Roman Eastern Frontier and the Persian Wars*, p. 256 n. 8, et plus généralement sur l'auteur W. Treadgold, *The Middle Byzantine Historians*, Basingstoke, 2013.

## Édition numérique

Éditeur numériqueProjet ANR TransPerse (CeRMI, CNRS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Mentions légalesFiche : Projet ANR TransPerse (CeRMI, CNRS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

Notice créée par [Florence Jullien](#) Notice créée le 11/07/2019 Dernière modification le 01/07/2022

---